

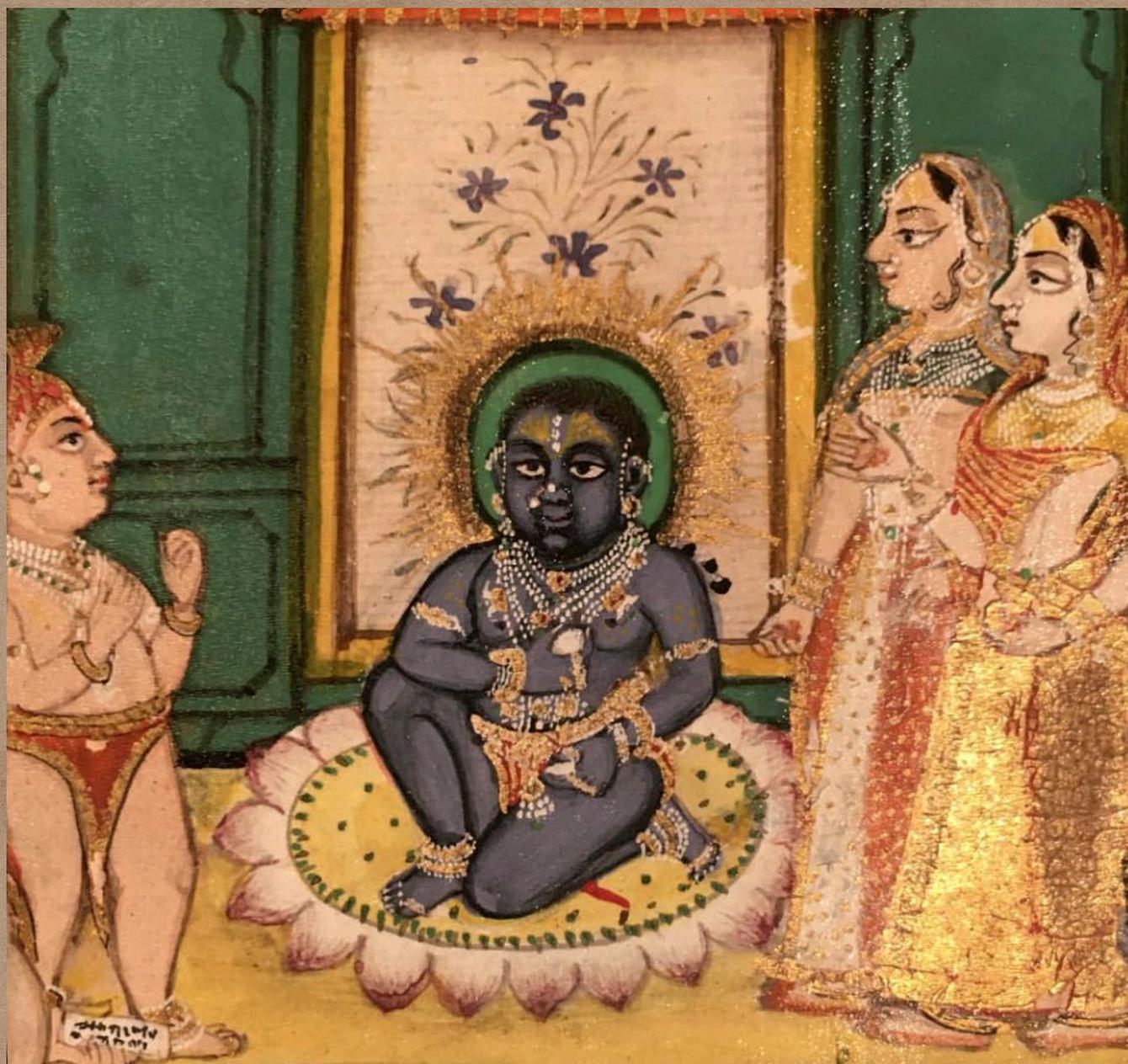
Шри Кришна Катхамрита



Бинду

Выпуск № 534

Медитации месяца Картика





Шри Кришна Катхаурита

तवकथामृतं तप्तजीवनम्
тава катхāmртāй тапта-джйиванам

Бинду

Электронный мини-журнал от Gopal Jiu Publications

[новый выпуск — раз в две недели]

Выпуск № 534

Шри Рамā Экāдайй

21 октября, 2022

СОДЕРЖАНИЕ

• **КРШНА-КАТХА ОЧЕНЬ ВАЖНА**

*Его Божественная Милость
А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада*

• **ВСЕГДА ОБСУЖДАЙТЕ ТЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ГОСПОДОМ**

Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур Прабхупада

• **КОРМЛЕНИЕ ОБЕЗЬЯН**

Шри Шримад Гоур Говинда Свами Махарадж

• **МЫШЬ, ЛАМПАДКА И ЦАРИЦА**

История из Пуран

• **ПРАПАНЧИКА ВАЙКУНТХА**

• **МАМА, ДАЙ МНЕ МАСЛА!**

Гаудия-поэт Рая Шекхар

• **ГНЕВ КРИШНЫ НА ЯШОДУ**

Гаудия-поэт Баларам дас



КРШНА-КАТХА ОЧЕНЬ ВАЖНА

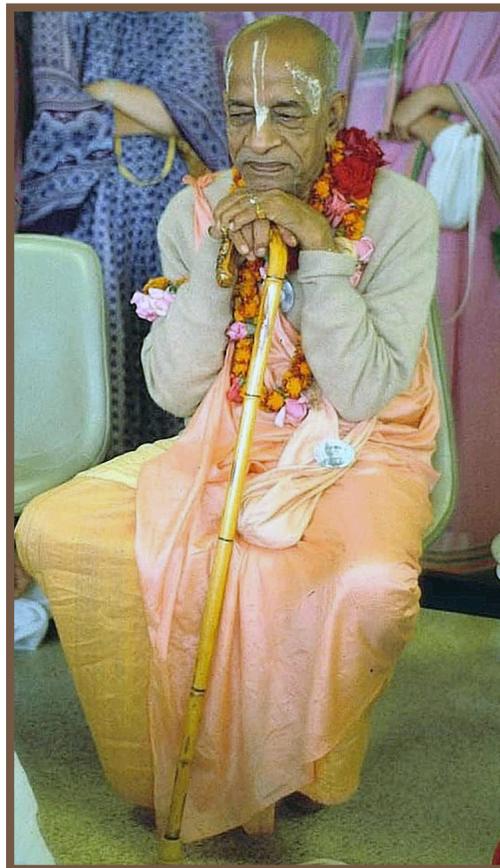


*Его Божественная Милость
А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады*

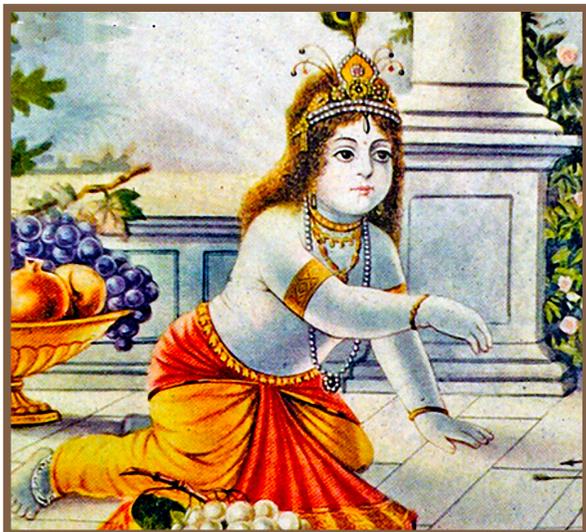
Описания деяний Господа Кришны настолько увлекательны, что могут доставить радость любому.

... В этом мире есть три типа людей: освобожденные души, те, кто пытается обрести освобождение и материалистичные. Но всем им — и освобожденным, и стремящимся к освобождению, и даже закоренелым материалистам стоит изучать деяния Господа Кришны

... Тем, кто достиг подлинного освобождения, очень важно слушать повествования об играх Кришны. Это величайшая радость для человека, освободившегося из материального плена. Тем, кто стремится к освобождению, тоже следует слушать такие книги, как «Бхагавад-Гита» и «Шримад Бхагаватам», ибо это устранил все препятствия на их пути к освобождению. «Бхагавад-Гита» подготавливает человека к чтению «Шримад Бхагаватам». Изучая «Бхагавад-Гиту», можно осознать положение Господа Кришны и найти прибежище под сенью Его лотосных стоп. Тогда человек сможет понять повествования о Кришне, собранные в «Шримад Бхагаватам». Именно поэтому Господь Чайтанья велел Своим последователям проповедовать кришна-катху.



Обложка: «Бала Кришна со старшими гопи». Неизвестный художник



Прекрасный Гопал Кришна

... Господь Чайтанья велел распространять *кришна-катху* по всему миру, ибо, если обусловленные души, страдающие в материальном мире, будут слушать рассказы о Кришне, перед ними откроется прямой путь к освобождению.

... *Кришна-катха* будет интересна и освобожденным душам, и тем, кто стремится к освобождению, и даже закоренелым материалистам. По словам Махараджи Парикшита, которому Шукадева Госвами рассказывал о деяниях Кришны, *кришна-катха* дана всем людям, независимо от условий их жизни. Нет никаких сомнений в том, что каждый человек высоко оценит *кришна-катху*. Однако Махараджа Парикшит предупредил, что *кришна-катха* не заинтересует людей, убивающих животных, а также самоубийц. Иначе говоря, если обычные люди следуют моральным принципам священных писаний, они обязательно заинтересуются *кришна-катхой*, в каких бы условиях они ни находились. Но тех, кто убивает себя, *кришна-катха* не привлечет. В «Шримад-Бхагаватам» в связи с этим употреблено слово *пашу-гхна*, которое означает убийство животных или самоубийство. Люди, не постигшие свою духовную природу и не стремящиеся к самосознанию, лишают себя жизни, то есть совершают самоубийство. Человеческая жизнь предназначена прежде всего для самоосознания, но тот, кто пренебрегает этой важной частью своих обязанностей, бессмысленно, подобно животному растрчивает отпущенное ему время. Он *пашу-гхна*. 🍌

— Из Введения к книге «Кришна, Верховная Личность Бога». Бхактиведанта Бук Траст. Бомбей. 1996.

ВСЕГДА ОБСУЖДАЙТЕ ТЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ГОСПОДОМ

Шрила Бхактисиддхант Сарасвати
Тхакур Прабхупада

В нашем *матхе* всегда обсуждают *хари-катху*, и его жители также заняты служением Господу Хари. Наш долг — со всем уважением общаться с преданными, для которых служение Господу — их жизнь и душа. Место, где не звучит *кришна-катха*, крайне неблагоприятно для бхакти, даже если оно заполнено родственниками и предметами для комфортного проживания. Видя в *матхе* преданных, постоянно обсуждающих *хари-катху* и всегда стремящихся служить Господу, я просто начинаю размышлять о милости Махапрабху. Благочестивые люди, стремящиеся к собственному благу, должны время от времени посещать *матх* и слушать *кришна-катху* из уст духовного учителя и вайшнавов. Имея склонность служить Кришне и вкус к *кришна-катхе*, мы будем держаться в стороне от дурного общения. Постоянно читая духовные книги, изучая литературу, написанную *махаджанами*, постоянно прося милости у Шри Гуру-Гауранги, мы можем достичь результата слушания *кришна-катхи* из уст преданных. Хотя в этом материальном мире мы не всегда можем встретиться с преданными из духовного мира, игры и беседы преданных, которые были современниками Махапрабху, навсегда записаны в книгах. Поэтому не стоит разочаровываться. Где бы мы ни жили, мы обязательно достигнем блага, обсуждая *кришна-катху*, ничто не сможет нам навредить. Неважно где мы живем — если мы просто обсуждаем темы, связанные с Господом, по милости Господа мы осознаем славу преданного служения и милости Господа и в своей повседневной жизни будем помнить о Господе. Преданный должен жить там, где Господу угодно оставить его, и должен забыть о своих материальных невзгодах. Когда во время обсуждения *хари-катхи* в обществе преданных в сердце пробудилась склонность служить Господу, тогда мы естественным образом, в любых обстоятельствах помним о Хари. Верховный Господь всегда присутствует за всем, что мы видим — так Он испытывает нас. Видя милость Господа за каждым событием, мы перестаем страдать. Материальный мир, материальное существование — это место, где нас испытывают. Мы должны слушать *кришна-катху* из уст чистых

преданных, если хотим пройти испытание. Сейчас мы не всегда можем слушать *харикатху* в обществе преданных, но если мы будем постоянно обсуждать вайшнавскую литературу, мы не почувствуем нехватку общения с вайшнавами. 🍌

— «Амрита Вани». Стр. 153-154. Сборник высказываний Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура. Первоначально составлено на бенгальском языке Шри Бхакти Бхагаватом Маюкхой Махараджем. Переведено на английский язык Бхумипати дасом. Тачстоун Медиа. Мумбаи. 2004.

КОРМЛЕНИЕ ОБЕЗЬЯН



Шри Шримад Гоур Говинда Свами

Это разговор Яшоды с Кришной после того, как Яшода поймала своего сына на краже масла и кормлении им обезьян.

Мама Яшода сказала Гопалу: «Твой разум, твои игры, твои проделки подобны обезьяньим.

И вокруг тебя так много обезьян. Гопал, ты не боишься, когда вокруг тебя столько обезьян?» Гопал ответил: «Мама, эти обезьяны помогли Господу Рама. Рама собирался завоевать Ланку и убить Равану. Обезьяны претерпели тяжелые невзгоды, они страдали, страдали, страдали. Господь Рама бродил по лесу. У Него не было для них хорошей еды. У Него ничего не было. Иногда им вообще нечего было есть. Иногда они прыгали с ветки на ветку, чтобы собрать плоды, а в некоторые дни могли ничего не получить, поэтому им приходилось поститься. Теперь посмотри, матушка, как они протягивают руки, просят *макхан*: «Дай, дай, дай нам *макхан*! Они так наслаждаются, когда едят».

Это такая замечательная сладкая *лила*! Верховный Господь погружает Своих преданных в океан счастья, радости и наслаждения.

Из-за своей *ватсалья-расы*, родительской любви Яшода-мата забыла, что Кришна —



Та самая ступа, к которой был привязан Кришна в Гокуле.



Картина Аннапурны даси

Кришна кормил обезьян маслом, наблюдая за своей матерью

Бхагаван. Она думала только о том, как сделать все благоприятным для сына, как сделать сына счастливым. Благодаря действию *йога-майи* она только и думала: «Сын мой, сын мой!» У нее были только такие мысли. «Бхагаватам» (10.8.45) описывает:

*трайй̐ чопанишадбхий̐ ча с̐н̐кхй̐-
йогаий̐ ча с̐т̐ватаи̐х
упаг̐й̐ам̐на-м̐х̐т̐м̐й̐ам̐ харим̐
с̐ман̐й̐ат̐т̐маджам*

Величие Верховной Личности Бога постигают, изучая три Веды, Упанишады, трактаты по

санкхья-йоге и другие писания вайшнавов, но матушка Яшода считала Верховного Господа просто своим ребенком.

Санкхья-йоги ведут о нем аналитические дискуссии. Преданные возносят молитвы Верховному Господу Кришне. Но матушка Яшода говорила: «Он мой сын, он мой сын!» — *саманья-татмаджам*. Это чистая *ватсалья-раса*. 🍌

— Из лекции в Бхубанешваре, Орисса, 21 мая 1994 г. Глава четвертая «Матхура встречает Вриндаван». Гопал Джну Пабליкейшенс. Бхубанешвар. 2003.

МЫШЬ, ЛАМПАДКА И ЦАРИЦА



История из Пуран

Шрила Джива Госвами пишет в «Бхакти-сандарбхе», 153:

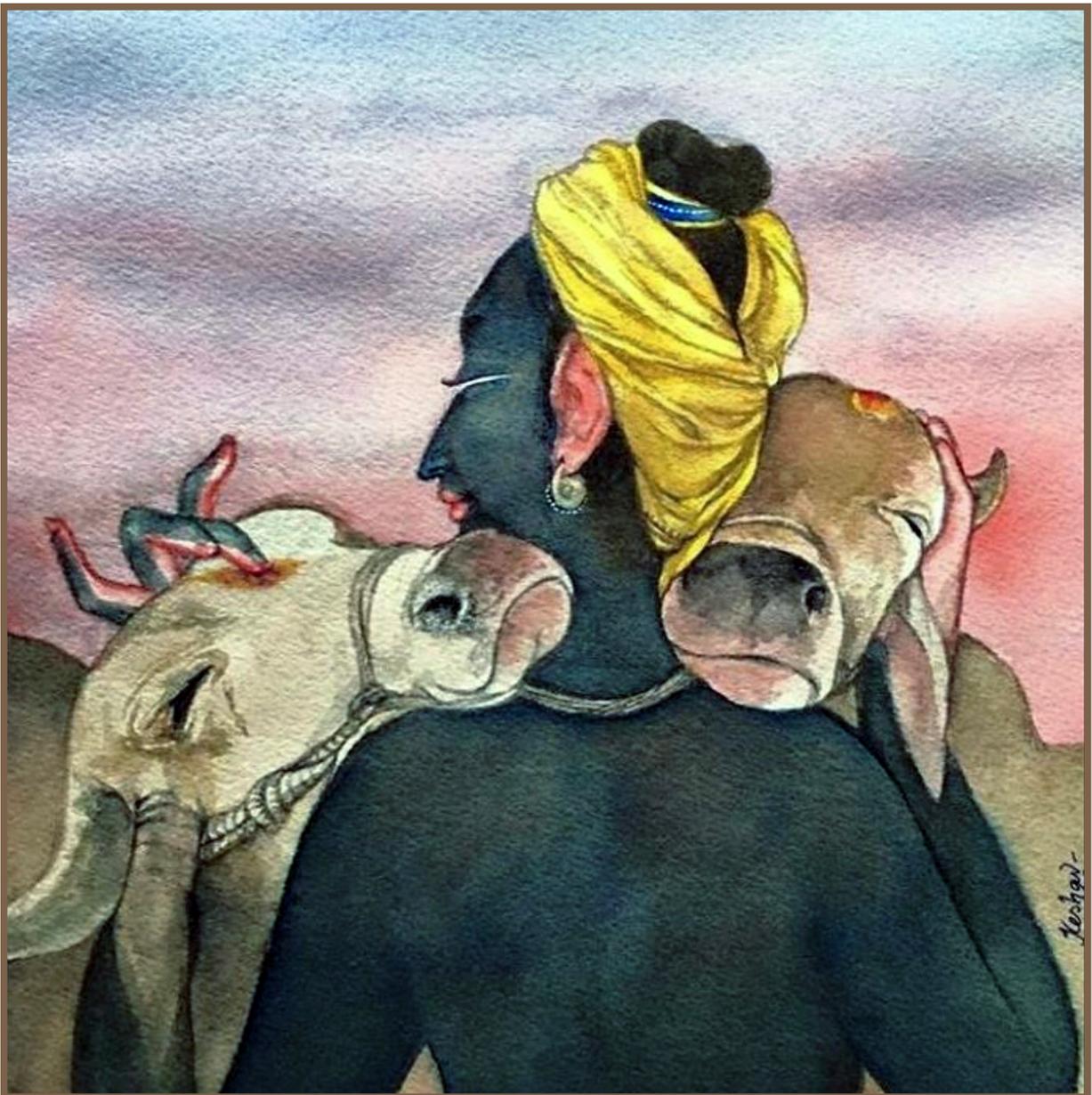
*асту т̣ават̣ ш̣уддха-бхакт̣й̣-ābhāsaśya vārtā,
aparādhātvena
dr̥īyamāno 'ny asau mahā-prabhāvo dr̥īyate.*

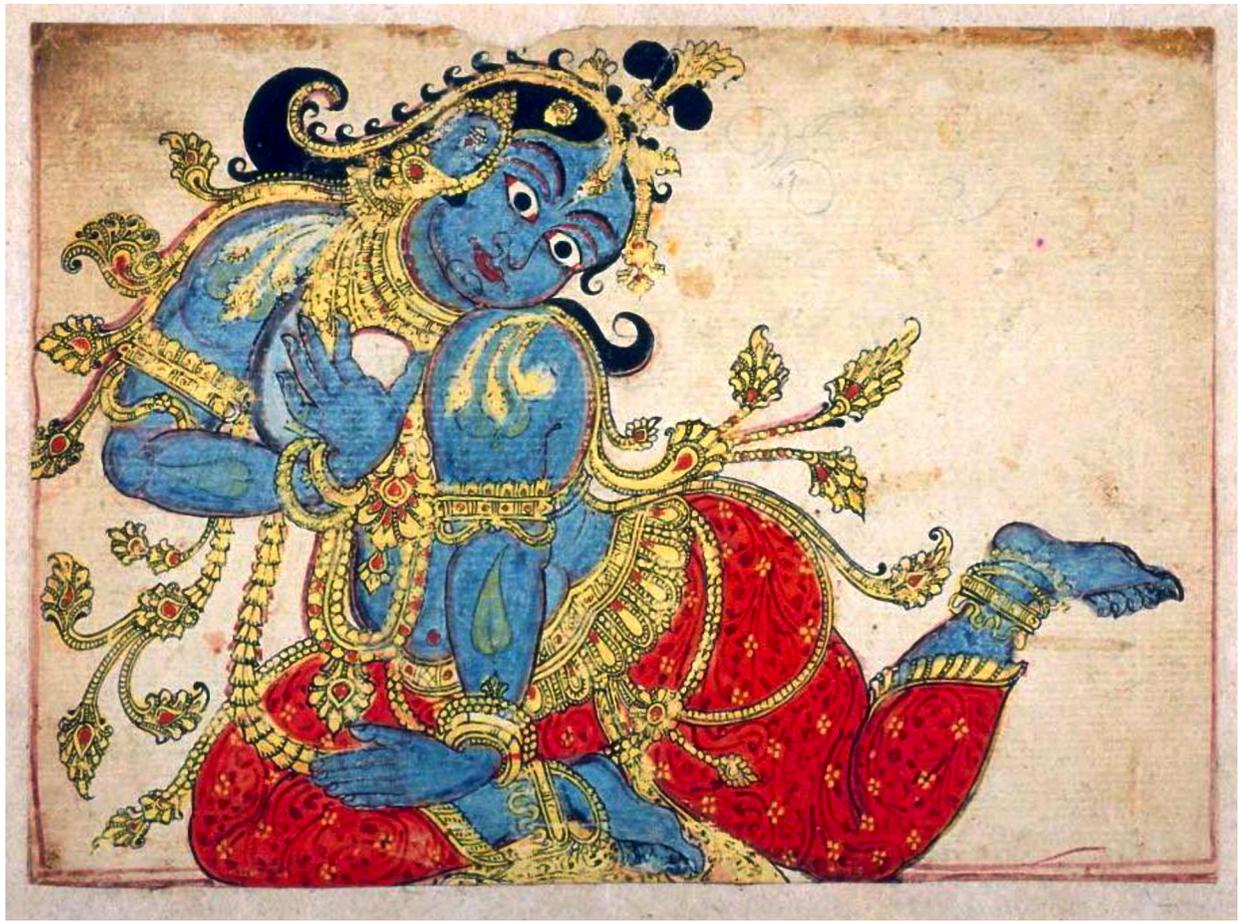
Очевидно, что деятельность, имитирующая чистое бхакти, даже когда она выполняется без преданности, все равно очень могущественна.

Затем Шрила Джива Госвами приводит

श्रीकृष्णकथामृत बिन्दु

в качестве примера историю из «Вишнудхармоттара Пураны» об обычной мыши, которая благодаря подобному случайному общению с Господом сначала стала преданной, а затем царицей. Похожая история с некоторыми другими подробностями также содержится в Падма-пуране. В «Вишнудхармоттаре» (1.167) Маркандея Риши рассказывает царю Ваджре следующее: «В стране Видарбха жил царь по имени Читраратха. У него было сто пятнадцать сыновей, но только одна дочь, которую звали Лалитика. У нее были все лучшие качества и красота ее была несравненна. Отец отдал ее замуж за праведного царя Каши. У этого законопослушного царя Каши было триста жен,





Неизвестный художник. Южная Индия. Конец 18 века

Воришка масла

но Лалитика стала его главной царицей. Начиная с темной половины месяца Ашвина (сентябрь-октябрь) и до светлой половины месяца Картика (октябрь-ноябрь), Лалитика ежедневно зажигала тысячи лампад, днем и ночью, в храме Вишну. Она также посылала лампадки, чтобы их зажигали в домах брахманов, на перекрестках улиц, в разных храмах, у подножия священных деревьев, на вершинах гор, на песчаных берегах рек и на поверхности водоемов. Видя, что она поглощена этим, другие жены царя собрались вместе и спросили ее: «О светлоглазая Лалитика! Ты пренебрегаешь всеми другими ритуалами и всегда стремишься зажигать лампы в храмах Вишну. Нам очень интересно узнать, почему ты так поступаешь. Пожалуйста, объясни нам, почему ты так веришь в это?» Лалитика ответил: «О удачливые царицы! Внимательно выслушайте меня, и я расскажу вам, почему так верю в плоды, приходящие от предложения лампад. Достоянная дочь владыки гор, любимая супруга Шивы прославилась в стране Мадра в своем облике божественной реки Умадеви. Брахманы призвали ее спуститься на землю,

чтобы весь народ получил благословения. На ее берегах находится священное место величиной в восемь миль в окружности. Считается, что вода в этом священном месте содержит воды всех мест паломничества. Тот, кто умирает там, получает великое благо. Эта богиня уничтожает грехи всякий раз, когда о ней слышат, ее призывают или видят. Ее святое место, названное «Нарасимха», уничтожает все грехи. В прошлом Господь, имеющий форму человекольва, принимал там омовение. В древности царь Саувира построил на этом месте храм Господа Вишну. Жрец ежедневно поклонялся Господу, предлагая цветы, благоволия и лампадки. Однажды вечером в месяц Картика светильник, предложенный Господу, почти погас. Я тогда жила в том храме в теле мыши. Задумав съесть пропитанный гхи фитиль, я схватила его, но вдруг появилась кошка. От страха я стала убежать с фитилем в зубах. Из-за моего бега пламя лампы разгорелось ярче прежнего. Тогда я встретилась со смертью, а затем воплотилась как дочь царя Видарбхи».

В истории Падма-пуры (уттара-кханда, глава 30) Господь Шива рассказывает Нараде Муни

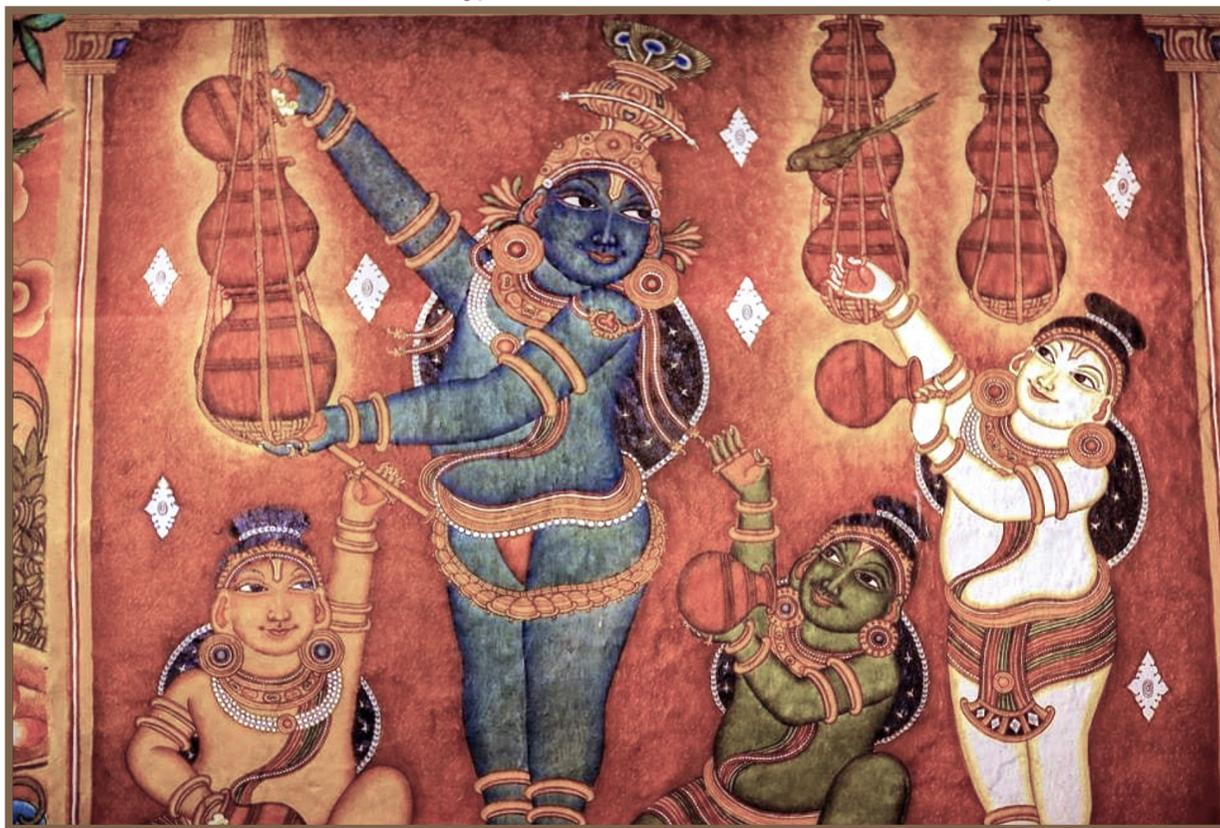


Кришна и один из быков Враджа

следующее: «На прелестном берегу реки Сарасвати стоял скит, известный как Сиддхашрам. Раньше там жил брахман по имени Капила. Он был беден, но сведущ в Ведах и содержал свою семью на пожертвования. Он поклонялся Господу Вишну, соблюдая разные обеты и посты. Поклоняясь Господу, он с великой преданностью всегда зажигал в своем доме лампадки, чтобы доставить удовольствие Вишну. В доме также жил кот с острыми зубами. Днем и ночью в доме брахмана Капилы кот охотился на мышей и многих съел. Однажды в день Экадаши этот чистый брахман и его жена постились и поклонялись Вишну. Воспевая, молясь Господу и танцуя перед своим Божеством, Капила не спал. Когда наступила

полночь, брахмана, наконец, одолел сон.

Кот появился, как только увидел, что Капила задремал. Он увидел маленькую мышку, которая пришла съесть фитиль и выпить масло под ним. Кот прыгнул и напал на нее, а мышь убежала. Убегая, мышь задела лампадку своей лапкой. От удара лампадка вдруг вспыхнула. От внезапного яркого света лампадки брахман проснулся и продолжил свое всенощное бдение. Кот тоже не спал всю ночь. Когда возшло солнце, брахман выполнил свои ежедневные обязанности, а затем вместе со своими родственниками прервал пост. Великодушный брахман Капила обрел много сыновей и внуков, а также зерна, отменное здоровье и обильное богатство.

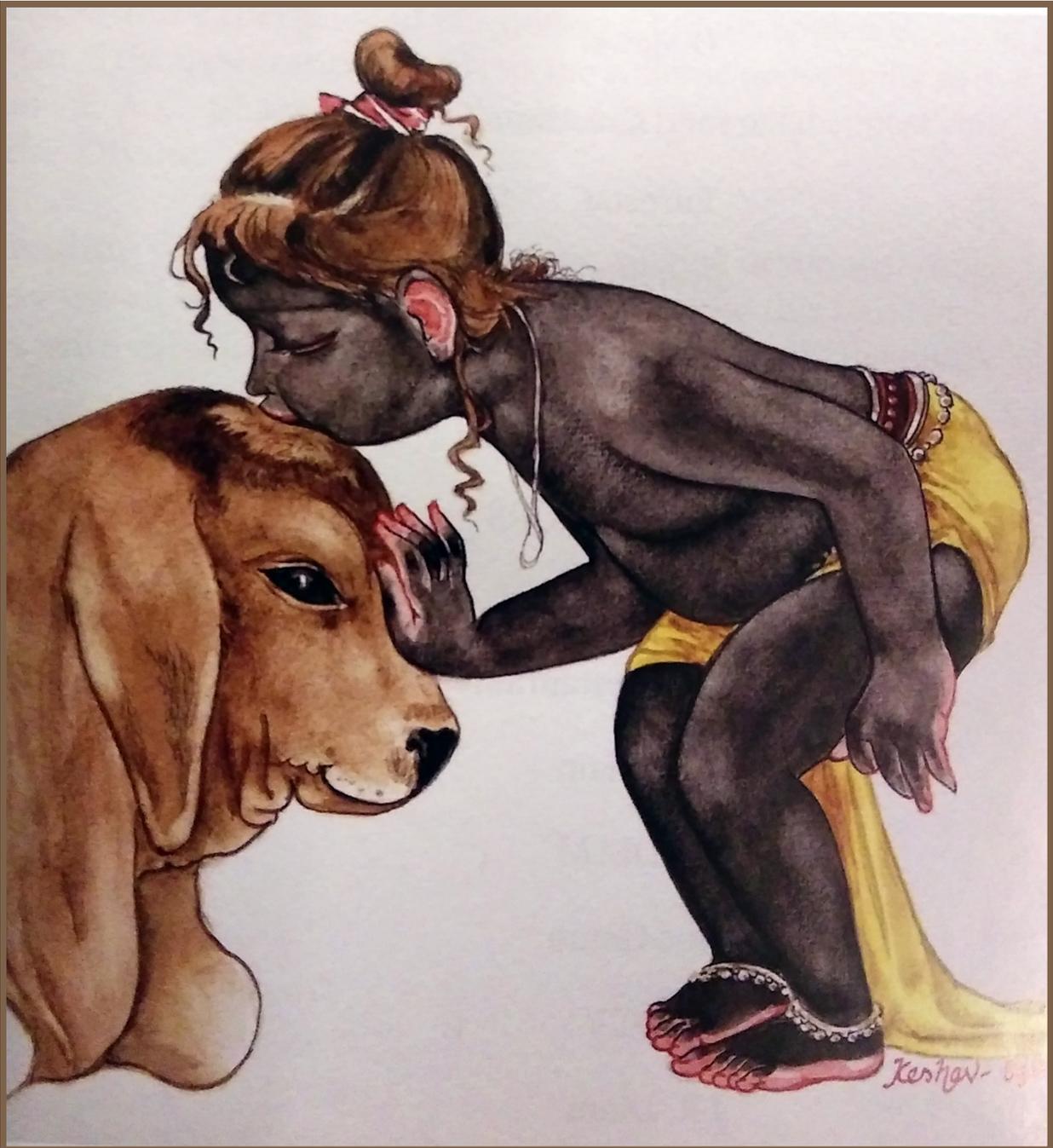


Неизвестный художник. Фреска из храма Гуруванур в Керале.

Кришна с друзьями ворует масло

Наконец, в конце жизни Капила освободился из этого материального мира благодаря тому, что стал предлагать Господу светильники. Со временем, умерла и мышка, и чудесный божественный летающий корабль унес ее в к Господу Вишну. Кот тоже в конце концов умер, и, поднявшись на прекрасном воздушном корабле в окружении небесных нимф, сопровождаемый сонмами *видьядхаров* и восхваляемый благоприятными криками победы, тоже отправился к Господу Вишну. Насладившись там многими удовольствиями в течение сотен миллионов лет, тот бывший кот принял земное рождение в качестве царя по имени Судхарман. [Махараджа Судхарман был религиозен. Он регулярно поклонялся Господу и брахманам, был красив, храбр и очень силен. Его дорогая жена была наделена всеми благоприятными качествами, была предана своему мужу и обладала хорошим характером. Звали ее Рупасундари и она была самой красивой среди всех женщин. У них родилось много сыновей и дочерей. Пока супруги наслаждались обществом друг друга, наступил месяц Картика. В этот месяц преданные Господа Вишну, зажигают лампадки. Однажды царь сказал царице:

«Сегодня благоприятный день Прабодhini Экадаши [также известный как Харибодhini или Уттхана Экадаши, это последний Экадаши вайшнавского месяца Картика, знаменующий окончание четырехмесячного сна Господа Вишну, известного как *чатур-масья*]. Контролируя свои чувства соблюдением поста, я приму сегодня омовение в святом месте Пушкар и поклонюсь нетленному лотосоокому Господу богов вместе с Его супругой Лакшми». Услышав эти приятные слова, Рупасундари, которая всегда заботилась о благополучии своего мужа, ответила: «О царь, я хочу отправиться с тобой в священное место Пушкара». Тогда царь и царица в сопровождении слонов, лошадей, колесниц и семейных жрецов отправились в Пушкару. Царь принял омовение и поклонился Верховному Господу Вишну. Стоя в очаровательном храме, который был весь в рядах огней, царь вдруг увидел изображение кота. Увидев этот рисунок, царь вспомнил свое прежнее воплощение, посмотрел на лотосоподобное лицо своей возлюбленной и улыбнулся. Рупасундари спросила: «О повелитель, почему ты улыбнулся, глядя на меня?». Царь ответил: «В предыдущем рождении я был котом в доме брахмана. Там я съел сотни мышей. Хотя на самом деле я просто



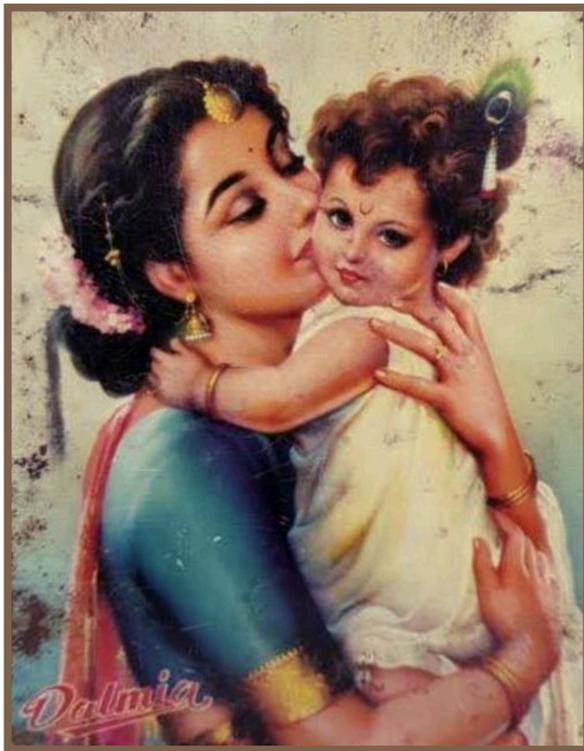
Художник Кешав

С юных лет Кришна заботился о телятах и коровах

хотел ловить мышей, чтобы есть их, получилось, что я охранял лампадки предлагаемые Вишну. В результате, о царица, я получил плод этих поступков. Сначала я достиг обители Господа Вишну, а теперь обрел царство здесь, на земле». Рупасундари сказала: «Я тоже вспомнила о своем прежнем рождении. Я была маленькой мышкой в доме брахмана. Однажды, на Прабодхини Экадаши в месяц Картика, когда лампадка потускнела, я вылезла из своей норы, чтобы выхватить фитиль и съесть его. Выбравшись из норы, я увидел божество Вишну, украшенное

цветами, и брахмана, которого одолевал сон. Ты, в теле кошки, вскочил, чтобы напасть на меня. Я увидела тебя и побежал обратно в нору. При этом моя нога задела лампадку, и от этого фитиль внезапно ярко загорелся. О повелитель великих царей, раз я так зажгла лампадку, то теперь я обрела превосходную красоту, получила тебя в мужья, а также обрела царство, сыновей и великое счастье. Благодаря тому, что я нечаянно разожгла лампадку, я обрела знание, которое очень трудно получить. Благодаря плодам даже неосознанного участия в предложении лампадки Господу Вишну,

Неизвестный художник



Яшода любит своего дорогого сына

мы получили благословение вспомнить наши прошлые жизни, и все наши грехи сгорели». После этого разговора царь и царица как положено и с великой верой совершили ритуал подношения лампадки Господу Вишну в святом месте Пушкара. В результате они оба обрели освобождение, которого трудно достичь даже полубогам.

Бхакти настолько сильна, что даже незначительное соприкосновение с ней обладает огромным могуществом. Как говорит Кришна в Бхагавад-гите 2.40: *нехāбхикрама-нāйō 'сти пратйавāйō на видйате св-алпам апй асйа дхармасйа трāйате махато бхайāt*. «Тот, кто встал на этот путь, ничего не теряет, и ни одно его усилие не пропадает даром. Даже незначительное продвижение по этому пути оградит человека от величайшей опасности». 🍌 —МД.

Источники:

— Бхагавад-гита как она есть. Английский перевод и комментарии А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада. Бхактиведанта Бук Траст. Бомбей. 1995.

— Джива Госвами. Шри Бхакти-сандарбха. Английский перевод: Шри Кушакратха Дас. Институт Кришны. Калвер-Сити, Калифорния.

— Джива Госвами. Шри Бхакти-сандарбха. Миссия Гаудия. Калькутта. 2005.

— Падма Пурана. Английский перевод. Мотилал Банаршидас. Дели. 1990.

— Вишнудхармотгара Пурана, с английским переводом доктора Приябала Шаха. Паримал Пабλικейшнс. Дели. 2005 г.

**ПРАПАНЧИКА ВАЙКУНТХА**

Возникает один вопрос: Как кто-то может достичь обители Господа, а затем вернуться в материальный мир? Ведь Кришна говорит в Гите (15.6), *йад гатвā на нивартанте* – «Это Моя высшая обитель (...) Те, кто достигает ее, уже не возвращаются в материальный мир». То, что пребывание в духовном мире носит постоянный характер, Шрила А.Ч.Бхактиведанта Свами Прабхупада описывает в своих трудах в разных местах. Вот несколько примеров:

«Из ведических писаний мы узнаем, что иногда даже Брахме и Индре не удастся избежать падения, но преданный, который достиг трансцендентной обители Господа, больше никогда не возвращается в материальный мир». (ШБ 3.15.48, комм.)

«Подводя итог можно сказать, что души, обитающие в духовном мире, царстве Вайкунтхи, никогда не падают в материальный мир, ибо мир Вайкунтхи вечен». (ШБ 3.16.26, комм.)

Однако в Бхагаватам (8.5.5) и других пуранах описывается обитель Господа Вишну в материальной вселенной. Эту планету иногда называют Прапанчика Вайкунтха [“прапанчика” означает “состоящая из пяти материальных элементов”]. Существует множество описаний того, как люди достигают этого места, а затем возвращаются в этот материальный мир.

МАМА, ДАЙ МНЕ МАСЛА!**Гаудия-поэт Рая Шекхар**

Ученый Сукумар Сен в своей культовой книге «История литературы браджабули» пишет: «Рая Шекхар, или Кавишекхар, как он очень часто называл себя, был величайшим поэтом браджабулийской и бенгальской лирической литературы среди преемников Говиндадаса Кавираджа. Рая Шекхар, вероятно, был младшим современником Говиндадаса, поскольку он явно подражал ему в некоторых своих стихах. Рая Шекхар был учеником Рагхунандана Госвами из Шрикханда. Он родился в деревне Паранаграм в округе Бурдвана».

*āḍha āḍha bāḷaka sāta bola bolata
djanani vadana taḥi cāi*



Неизвестный художник. Гита Пресс

Мать Яшода считала верховную личность своим обычным ребенком

*mākhana kshīra svara udara pūrī deha
navanita kkhāi tatkhāi*

Мама сказала: «О маленькое дитя! Скажи мне честно, чего Ты хочешь». Ребенок ответил: «Дай мне столько *макхана* (масло, которое отставалось несколько дней), *кхира* (*кхира*) и *свары* (особого молочного продукта), чтобы Мой желудок наполнился. Затем я съем *наваниту* (свежезбитое масло)».

[Примечание переводчика: Яшода знает,

что Кришну больше интересует *наванита*, свежесбитое масло, но она хочет, чтобы ее сын съел все имеющиеся молочные продукты, прежде чем есть свежеприготовленное. Кришна неопределенно обещает, что съест *наваниту* только после того, как доест уже имеющуюся пищу. На бенгальском языке слово *свара* означает звук или шум, однако это стихотворение написано на *браджболи*. «*Свара*» здесь, по-видимому, относится к верхнему слою жира на



Неизвестный художник

Мама Яшода взбивает йогурт для Кришны

кипяченном коровьем молоке].

*э кшира мākхана свара дила нандарāни
кибā се бходжана каре голокера мани*

Тогда Нандарани Яшода дала Ему поесть кшир, макхану и свару. Вы только посмотрите, как жемчужина Голоки съедает все это!

*бходжана карийā пуна ударе дхари
кара кемана мākхана дилā мāго нā пуре удара*

Быстро доедая все, что Ему дали, Он кладет руку на живот и говорит: «Маго (Мама)! Какую макхану ты дала Мне? Мой желудок совсем не наполнился».

[Примечание переводчика: На самом деле Кришна намеревается съесть *наваниту*. Поэтому Кришна покончил со всем в большой спешке, делая вид, что этого недостаточно, чтобы наполнить Его желудок].

*мā бола бала э томāйа э мичхā вачана
навани бходжана томāра ниджа прйа джана*
Мама Яшода строго говорит: «Твои слова - ложь. На самом деле Ты хотел съесть *наваниту*».

[Примечание переводчика: теперь, услышав эти слова Кришна понимает, что Он оказался в опасном положении и Его могут наказать].

*мā бола бали бали тули бāху пхирата
бхāве бхара гада бхебе дханда
рāйа секхаре бхане джāнала таичхане
джасамати тавахи āнанда*

Когда Мама Яшода говорила эти строгие слова, Кришна поднял руки и начал ходить туда-сюда, говоря: «Ма! Ма!», делая вид, что Он слишком много съел и теперь у Него несварение желудка. Рая Шекхар говорит: «В этот момент, о Яшода, я познал радость, которую ты испытала».

[Примечание переводчика: чтобы избежать

наказания, Кришна притворился, что у Него болит живот. Любящая мать не будет наказывать ребенка, у которого проблемы с желудком. Безмерную радость *ватсалья-расы* может испытать преданный, который прямо видит в своем сердце эту игру строгой Яшоды и притворщика Кришны]. 🍌

— Перевод Хари Паршада Даса из песни 2 раздела «Шри Кришнера Бальялила» Раяшекхареры Падавали. Информация об издателе отсутствует.



ГНЕВ КРИШНЫ НА ЯШОДУ

Гаудия-поэт Баларам дас

Ученые и вайшнавцы считают Баларама даса одним из величайших поэтов бенгальской гаудия-вайшнавской литературы. Однако, к сожалению, личность его остается загадкой. Сукумар Сен в своей книге «История литературы Брахмабхути» (стр. 75) предполагает, что он, вероятно, был учеником Нитьянаннды Прабху, присутствовал на знаменитых праздниках в Катве и Кхетури (около 1582–1583 гг.) и упоминается в «Чайтанья-чаритамрите», Ади, текст 11.34. Г-н Сен далее полагает, что, вероятно, именно этого Баларама даса упоминает Девакинадана дас в своей знаменитой «Вайшнава-вандане», называя его учеником Нитьянаннды и автором песен.

*дāндā-ийā нандера āге гопāла кāнде анура̄ге
бук бāхийā паде дхāрā*

Шри Кришна Катхамрита Бинду

Контакты издательства:

Gopal Jiu Publications
c/o Sri Krishna Balarama Mandir
National Highway No. 5
IRC Village
Bhubaneswar, Odisha, India 751015



Email: katha@gopaljiu.org
Сайт: www.gopaljiu.org
Подписка: minimag@gopaljiu.org

«Gopal Jiu Publications» — проект Международного общества сознания Кришны, Ачарья-основатель Его Божественная Милость А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада.

Журнал выходит дважды в месяц.
Распространяется бесплатно.

Все права защищены и, если не указано иное, принадлежат © ISKCON Gopal Jiu Publications. Авторское право на цитаты из книг, писем и лекций Его Божественной Милости А.Ч.Бхактиведанты Свами Прабхупады принадлежит © Bhaktivedanta Book Trust.

Распространение «Бинду» в электронной или печатной форме разрешено при условии, что в его содержание не вносятся изменения.

*нā тхāкиба томāра гхаре апайāиā деха море
мā ха-ийā бале нанйчорā*

Стоя перед Нандой, Гопал плакал. Слезы притворного гнева заливали Его грудь. «Я больше не останусь в твоём доме. Что может быть более оскорбительным, чем это? Мать называет своего сына воров!»

*дхарийā йугала каре бāндхийā чхāндана-доре
бāндхе рāнй наванй лāгийā
āхирй рāманй хāсе дāндāийā чāри пāйие
хāйа найā декха судхāийā*

«За чашку сливок царица связала мне руки. Все пастушки стояли вокруг и смеялись. Ты можешь спросить других, если не веришь Мне!»

*анйера чхāойāла йата тāрā нанй кхāйа ката
мā ха-ийā кебā бāндхе каре
йе бала се бала море нā тхāкибā тора гхаре
э нā дхукха сахите нā пāр*

«Все остальные мальчики наелись сливок. Какая еще мать связала бы своего сына? Что бы ты ни говорил, Я не останусь здесь. Я не вынесу скорби и несправедливости».

*балāй кхāййāчхе нанй мичхā чора бале рāнй
бхāла манда нā кари вичāра
парера чхāорāла пāййā мāрена āсийā дхāийā
иййу бали дайā нāхи тāра*

«В конце концов, это Балай (Баларам) съел эти сливки! Царица наказала Меня без всяких доказательств. Только потому, что Я ей не родной сын, даже в таком нежном возрасте она не жалеет Меня!»

*ангада-балāй-тāдā āра йата аланкāра
āра маңи-мукутāра хāра
сакала кхасāййā лаха āмāре видйāиā деха
э дхукхе йамунā хаба пāра*

«Забери Мои браслеты и все остальные украшения. Да, и это ожерелье забери тоже. Сними с Меня всё и попрощайся со Мной. С болью в сердце Я вынужден пересечь Ямуну».

*баларāма дāсе кайā эи карма бхāла найā
дхāийā гопāла кара коде
йāйодā āсийā кāчхе гопалера мукха мучхе
апарāдха кшамā кара море*

Баларам дас говорит: «Это не сулит ничего хорошего. Иди скорее и возьми Гопала к себе на колени». Яшода быстро подходит и вытирает Гопалу глаза. «Прости меня, дитя мое, за то, что я сделала».

Библиография:

— «Бенгальские вайшнавские тексты». Стр. 40-41. Эдвард С. Даймок-младший и Рушан Джахан. Впервые опубликовано Программой исследования языков Южной Азии Чикагского университета. Июнь 1963 г.

— Сукумар Сен. «История литературы Брахмабхути». Университет Калькутты. Калькутта. 1935 год.